



Die lange Tafel für gemeinsames Essen, Diskussion oder Gebet war fester Bestandteil der Pop Up-Kirchen.

Fotos: Daniel Behrendta

Ein Experiment, das Mut macht

Kirchenkreis zieht Bilanz aus dem zweijährigen Projekt Pop Up-Kirche

Es war ein Experiment: Fünf Mal innerhalb von zwei Jahren tat sich in der Stadt in einem Ladenlokal eine Pop Up-Kirche auf: Eine Kirche auf Zeit, an ungewohntem Ort und in neuem Format, jenseits von Traditionen. Jetzt hat der Ev.-Luth. Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt die Bi-



Reinkommen = drankommen
= sich wohlfühlen

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 5121-12692
Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

lanz des Projektes gezogen. Und festgestellt: Wir sind erst am Anfang. In einer kleinen Broschüre melden sich die Mitglieder der Steuerungsgruppe zu Wort, resümieren, was enttäuscht hat, was erfolgreich war, und welche Erkenntnisse sie aus diesem Experiment mitnehmen. Denn die Pop Up-Kirche soll nicht nach zweijähriger Projektzeit einfach enden, sondern vielmehr in die Gegenwart und Zukunft hineinwirken.

Eine Erkenntnis, sagt Superintendent Mirko Peisert: „Die christlichen Inhalte sind relevant und aktuell.“ Nachhaltigkeit, Konsumverzicht, Bewahrung der Schöpfung, Frieden, zu all diesen Themen hat die Kir-

Fortsetzung auf Seite 3

HAIRLICH... FRISUREN MIT STYLE

Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Gabi Heide
Monika Tittl-Bode
Jannina Reinecke
Peter Mietz

Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim
Telefon 0 51 21 - 7 41 49 53 • www.friseur-hairlich.de

Bleiben Sie gesund.

pop

Lingerie Swimwear Athleisure

Öffnungszeiten:
Mi-Fr 11-18 Uhr
Samstag 10-16 Uhr

Wallstraße 20, 31134 Hildesheim
outlet@annebra-deutschland.de
05121-2910103

EHRlich-FAIR-SERIÖS
GOLD-SILBER-ZAHNGOLD ANKAUF

Mit 18 Jahren Erfahrung kaufen wir:

- Gold und Silberschmuck (auch defekt)
- Zahngold (auch mit Zähnen)
- Silberbesteck (auch 90er Versilberung)

SOFORT BARGELD

Juwelier Grothe an der Lilie

HI - Marktstr. 22 (Ecke Osterstr.) Tel. 3 44 88
www.goldankauf-grothe-hildesheim.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 09:30-18:00 Uhr, Sa.: 10:00-13:00 Uhr

SALON HÖPER
Kardinal-Bertram-Str. 11

Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest

31134 Hildesheim Tel: 05121-37903

Di-Fr. 9.00-18.30 ★ Sa. 8.00-13.00

Bei uns stimmen Preis und Leistung.

UBS GROUP Universal Blitz Service

Die richtige Wahl für Ihren Umzug

- Kostenlose Besichtigung
- Kostenlose Kartondeckung
- Kein Wochenendzuschlag
- Umzüge allbezirklich, In- & Ausland
- Pack- und Montagearbeiten
- Entrümpelungen und Wohnungsauflösung aller Art
- Wir sind Haftpflicht versichert.

Einfach Besser Umziehen

JobCenter- und Arbeitsamt Direktabrechnung

www.ubservice.de
info@ubservice.de
Steuerwalderstr. 22a
31137 Hildesheim
Mobil: 0176 227 88 382

GBG BESTATTUNGEN



Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121 / 18 88**

Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister

EUROCERT
DIN EN ISO 9001
04/2019



Marktstr.15 | Hildesheim | www.bestattungen-hildesheim.de

**Kein Termin?
Kein Problem**

Bei uns durch Flexibilität innerhalb von 2 Stunden mit Absprache.
Gerne auch als Hausbesuch.

Öffnungszeiten: Mo-Mi 7-17 Uhr, Do 7-18 Uhr, Fr 7-16 Uhr

Orthopädie-Schuhtechnik-Steinwedel
Hildesheim, Ottostraße 5, Telefon 521 66





sparkasse-hgp.de/persoendlich

**Zeit für Beratung –
von acht bis acht.**

Von Zuhause, mobil und in Ihrer Geschäftsstelle.

-  Beratung: Montag bis Freitag von 8.00 bis 20.00 Uhr (nach Vereinbarung)
-  Telefon: 05121 871-0 täglich 0.00 bis 24.00 Uhr
-  www.sparkasse-hgp.de täglich 0.00 bis 24.00 Uhr

Neue Servicezeiten ab 01.01.2021!
www.sparkasse-hgp.de/persoendlich

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse
Hildesheim Goslar Peine

Zeit für Trauer.
Zeit für Austausch.



Bitte fordern Sie unsere kostenlose Info-Broschüre an!

Unser eigenes Hauscafé bietet dafür Raum.

Süßmann Bestattungen

Goschenstraße 51
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 3 48 67
info@suessmann-bestattungen.de

**Was tun in der zweiten Lebenshälfte?
Willkommen im Blog von Kultur 50plus
Im Internet <https://k50p.de>
Kultur & Lebensfreude pur für die aktive Generation 50plus
Unabhängig, ehrenamtlich und ohne jedes finanzielles Interesse.
Just For Fun.**

Die Internet Blog- und Portalseite K50p (<https://k50p.de>) informiert über interessante Projekte und Initiativen der Generation 50plus. Unter dem Begriff KUNO (Kultur-und-Nachbarschaft-online.de bzw. Kultur-Nordstadt.de) berichten wir über das Leben der Generation 50plus.

Advent, Weihnachten und Silvester stehen vor der Tür. Corona leider auch immer noch. Da freuen wir uns natürlich, wenn Verantwortliche neue Pläne entwickeln um die einschränkenden Maßnahmen zur Weihnachtszeit so erträglich wie nur irgend möglich zu gestalten. Fraglich ist, ob neue Ideen nicht morgen schon wieder überholt sind. Weihnachtsstimmung oder trostloser Dezember? Mit Eigeninitiative, Tee und Kerzenschein lässt sich die besinnliche Adventszeit bei entsprechender Vorsicht aber trotzdem angenehm gestalten.

Sogar ein Stadtbummel kann viele Facetten haben. Abseits der sonst üblichen Alltagshektik lässt es sich gemütlich durch unser Quartier, die Innenstadt, alte Gassen oder über Wallanlagen schlendern und manche Sehenswürdigkeit neu entdecken. Marktplatz, Andreas-, Michaeliskirche, Dom, Kehrwieger, Altstadt und Museen? Klar, wir Hildesheimer kennen alle Sehenswürdigkeiten und haben dieses Metier eher den Touristen überlassen. Dabei kann ein Sightseeing-Trip durch die Rosenstadt auch für Alteingesessene durchaus neue Erkenntnisse bringen.



Wir nutzten die Gelegenheit, bei fachkundiger Besichtigung zweier monumentaler Bronzwerke im Hildesheimer Dom dabei zu sein. Bernwardtür und Christussäule gelten neben weiteren bedeutenden Kunstschätzen als herausragende Sehenswürdigkeiten des Doms. Die mächtigen Flügel der Bernwardtür wurden im Jahr 1015 gegossen. Das fast vier Tonnen schwere Kunstwerk wurde nach seinem Stifter, Bischof Bernward, benannt und genießt Weltrennen. Der Hildesheimer Dom ist Teil des Unesco-Welterbes. Seine zahlreichen Kunstschätze sind immer wieder einen Besuch wert – auch für Einheimische.

Außerdem machten wir einen Tagstrip mit Abendspaziergang durch das reizvoll beleuchtete Quedlinburg. Das romantische Welterbestädtchen im Harzvorland ist von Hildesheim aus bequem zu erreichen und könnte im Dezember locker als Kompromiss für abgesagte Weihnachtsmärkte herhalten.



Also Mundschutz, Thermosflasche und ein paar Leckerlis eingepackt und los geht es. Einen ausführlichen Bericht mit Fotos beider Weltkulturerbestätten gibt es auf unserer Webseite.

Ein Bericht über die Aktivitäten von K50p im Magazin STERN war der Volltreffer. Die Besucherzahlen unserer Homepage und zahlreiche E-Mails bestätigen. Wir bleiben beim Thema „aktiv in der zweiten Lebenshälfte“ am Ball und sind uns jetzt schon sicher... im nächsten Jahr wollen wir wieder Teil dieser schönen Eventreihe sein.

Und dann gibt es ja noch den K50p Radiostream. Zur Zeit noch in der Test- und Erprobungsphase wird das Musikarchiv ständig erweitert. Eigene Beiträge sowie Interaktion per Messenger werden demnächst zusätzlich eingepflegt. Leider gibt es momentan noch kleine Probleme beim Empfang über „Alexa“. Alle Infos zum Projekt auf unserer Homepage oder einfach mal rein hören!

Viel Spaß und Freude im Dezember. Das Team von K50p / KUNO wünscht frohe Weihnachten und ein hoffnungsvolles, vor allen Dingen aber gesundes neues Jahr.

Text und Bilder: Jürgen Warps

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**

03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Räer
AUSRÜSTUNGEN

 Tactical T-Shirt lite Quickdry

7,70 €

Altes Dorf 18 – 20 | 31137 Hildesheim
Tel. 05121 7487660 | www.raer.de

Kommentar

Oh, du fröhliche...

Ein schöner Tannenbaum steht nun auf unserem Marktplatz und auch die Laternen rundrum haben Weihnachtsbäume bekommen, und leider werden die vielen vertrauten Buden fehlen in diesem Jahr, schade, aber unsere Gesundheit geht vor. Mancher fragt sich, ob wir auch Platz und Zugang zu den Gottesdiensten bekommen, die nächste Zeit wird es klären, aber sicher ist, dass die Festtage völlig anders werden müssen. Da bekommt die Weihnachtsbotschaft ein anders Gewicht und der Wunsch nach Frieden viel mehr Hoffnung – Hoffnung auf einen Impfstoff, Hoffnung auf mehr Vernunft und Einsicht bei den Querdenkern, Hoffnung auf viel Kraft für Pfleger und Ärzte und Mut für die Einsamen in dieser Zeit – ich bin sicher, das Abstand im Alltag auch Zusammenhalt bedeuten kann, dann kann die Weihnachtszeit auch Gnaden bringen.

Ihnen alles Gute, Ihr Ekkehard Palandt

Fortsetzung von Seite 1

che viel zu sagen. Sie müsse aber neue Wege der Kommunikation finden, um diejenigen anzusprechen, die sich von traditionellen Angeboten abwenden. Welche Zielgruppe mit einem Format angesprochen werden soll, das müsse also künftig viel stärker mit bedacht werden.



Der helle Ladenraum ist eine Einladung an Passanten: die erste Pop Up-Kirche am Hildesheimer Marktplatz.

Während der Projektzeit nahmen sich die Organisatoren um Mirko Peisert und Projektmanagerin Nele Gittermann daher die Freiheit, jeweils die Gestaltung der Pop Up-Kirchen zu verändern. So setzte die erste Projektkirche im Dezember 2018 am Hildesheimer Marktplatz stark auf ein offenes Angebot für Besuchende des Weihnachtsmarktes und Menschen, die im Einkaufsrummel eine Oase der Ruhe finden wollten. Doch trotz des hellen, modernen,

erwiesen sich die Workshops in der Pop Up-Kirche als Renner, um Selbstgemachtes dem schnell gekauften Wegwerfprodukt entgegen zu setzen.

In der Pop Up-Kirche wirkten Kirche, Kultur und Innenstadt zusammen – und haben ja auch gleichermaßen mit Besucherschwund zu kämpfen. Sie alle „müssen sich fragen, für wen und wann sie öffnen“, schreibt Dirk Brall, Intendant des Literaturhauses St. Jakobi. Interdisziplinäre Zusammenarbeit in multiprofessionellen Teams sieht auch Projektleiterin Nele Gittermann als Baustein für die Zukunft von Kirche ebenso wie Kultur. Die junge Kulturwissenschaftlerin hat sich selbst der Zielgruppe der Pop Up-Kirche zugeordnet: „Christlich sozialisiert, aber bis auf ein paar Gelegenheitsbesuche an kirchlichen Feiertagen wenig Kontakt zur Kirche.“

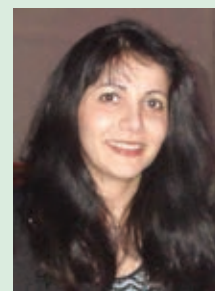
Mit einer Online-Befragung haben die Organisatoren die Wünsche an die künftige Kirche abgefragt; rund 200 Men-



Wir bedanken uns bei unseren Patienten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021.
M. Peyvandi und das Praxisteam



Zahnarztpraxis
M. Peyvandi
Gneisenastr. 7, 31141 Hildesheim
Tel. 0 51 21/8 39 81
www.zahnarztpraxis-peyvandi.de



Unsere Leistungen:

- Angstpatienten, Vollnarkose
- Prothetik (Hochwertiger Zahnersatz)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Implantologie
- Lasertherapie
- Kieferorthopädie
- Kinderzahnheilkunde

Wir würden uns freuen, Sie in unserer Praxis begrüßen zu dürfen.
Vom 21. 12. 2020 bis 31.12. 2020 haben wir Urlaub

IHR MOBILES PFLEGETEAM

Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.
Rufen Sie uns an:

Tel. 05121/999 26-62

Steingrube 14
31141 Hildesheim
info@ok-pflegeteam.de
www.ok-pflegeteam.de



schen nahmen daran teil: Sie wünschten sich Mut für weitere Experimente, neue Formate, Offenheit, digitale Präsenz und eine Kirche, die sich jungen Themen zuwendet und sich politisch positioniert. Dafür könnten wiederum Leerstände, öffentliche Plätze und gastronomische Angebote genutzt werden.

An vielen Stellen sei der Kirchenkreis schon auf einem innovativen Weg, meint Mirko Peisert; Beispiele wären das Literaturhaus St. Jakobi, das Café Luca in Ochtersum oder der Nordstadtstrand der

Martin-Luther-Gemeinde. „Wir alle im Team sind stolz, dass wir etwas gewagt haben“, sagt der Superintendent, „das macht Mut, wieder Neues auszuprobieren.“ Wiebke Barth

Info: Die Broschüre zum Herunterladen gibt es auf www.kk-hs.de/kirchenkreis/ Pop-Up-Kirche.

Die Ausstattung der Pop Up-Kirchenräume können sich Gemeinden für eigene Projekte beim Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt ausleihen.

biber

Ambulante Alten- u. Krankenpflege
professionelle Pflege daheim!

Ottostr. 77
31137 Hildesheim
05121-51 41 94
www.biber-pflege.de



24 Std für Sie erreichbar!

heiter gestalteten Ladenraums in der Innenstadt ließen sich nur wenige Passanten anlocken. Bei den künftigen Pop Up-Kirchen setzte das Team daher mehr auf feste Veranstaltungen: Workshops, kleine Culturevents, Diskussionen. In Sarstedt war die Pop Up-Kirche in den Weihnachtsmarkt eingebunden, in Hildesheim im Ja-

Antiquitäten und mehr

Inh. Andreas Wende

Haben Sie schon
ein Weihnachtsgeschenk?



Sie haben Fragen –
Rufen Sie mich an

Kaufe Möbel und Porzellan

Öffnungszeiten siehe Schaufenster
oder nach Terminabsprache

T. 01 79-4 19 91 98
Wörthstr. 9 · 31134 Hildesheim



Ohne Gesetz gibt es keine Veränderung

Die Hildesheimer Bundestagsabgeordneten Ottmar von Holtz
und Bernd Westphal treten bei Live-Stream-Diskussion
für Lieferkettengesetz ein



Gleich geht der Live-Stream los: Im Ratskeller warten die Abgeordneten Bernd Westphal und Ottmar von Holtz entspannt auf das Startzeichen. Fotos: Wiebke Barth

Bis zur Bundestagswahl im nächsten Herbst wird Deutschland ein Lieferkettengesetz mit verlässlichen Umwelt- und Sozialstandards verabschiedet haben – so zumindest die Hoffnung von Maren Leifker, Referentin für Wirtschaft und Menschenrechte bei Brot für die Welt – mit dem Zusatz: „Ich bin Berufsoptimist.“ Bei einer Live-Stream-Diskussion im Rahmen der Aktionswochen Weltwechsel Niedersachsen gab sich auch der Hildesheimer Bundestagsabgeordnete Bernd Westphal (SPD) zuversichtlich, dass Beharrlichkeit zum Ziel führen werde: „Wir müssen hart bleiben in der Diskussion.“ Sein Kollege im Bundestag Ottmar von Holtz (Grüne) goss etwas Wasser in den Wein, wie er selbst sagte: Die Wahl sei nicht mehr fern: „Die Zeit läuft ab“, meinte er, „ich bin wenig optimistisch, dass wir bis zum November 2021 das Gesetz haben werden.“

Dass ein solches Gesetz richtig und wichtig wäre, darüber sind sich die Abgeordneten bei ihrem Gespräch einig. Der Hildesheimer Grünen-Politiker Ottmar von Holtz hatte zusammen mit Michaela Grön, Projektleiterin Lernen eine Welt zu sein im evangelischen Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt, zu der Diskussion eingeladen. Ursprünglich sollte diese mit Präsenz-Publikum im Riedelsaal der Volkshochschule stattfinden, wurde dann aber wegen des Corona-Lockdowns kurzfristig über den Kultur-Stream gesendet, live aus dem Hildesheimer Ratskeller.

Vor dem Hintergrund des farbig ausgeleuchteten Gewölbes im Ratskeller sitzen die Abgeordneten mit viel Abstand, mit dabei ist auch Anna-Katharina Thiel vom Verein Fair in Braunschweig, die den Abend moderiert. Maren Leifker wird aus Berlin zugeschaltet. Über eine Handy-App können Zuschauende Fragen und Statements in die Runde senden. Die technische Unterstützung im Ratskeller kommt von Lito Bürmann und Lucy Schreiber vom Atelier Licht.n.Stein.

Kinderarbeit, Zwangsarbeit, gefährliche Arbeitsbedingungen, Umweltzerstörung, Löhne, die nicht zum Leben reichen: Für die Ausbeutung beim Abbau von Rohstoffen und der Produktion von Konsumgütern im globalen Süden trage Deutschland eine Mitverantwortung, sind sich die Diskutierenden einig. „Es ist egoistisch, dass wir das zulassen“, erklärte Westphal und auch von Holtz sagte: „Wir tragen Verantwortung für Arbeitsbedingungen bei der Produktion der Waren, die wir konsumieren.“

Doch anstatt voranzugehen trete die Bundesrepublik als Bremsen auf. Freiwillige Verpflichtungen brächten keine Veränderungen, erklärte Leifker. Eine gesetzliche Regelung müsse her mit staatlichen Kontrollen über Zertifizierungen und der Sanktionierung von Verstößen, so der Tenor von Brot für die Welt zusammen mit rund 100 nichtstaatlichen Organisationen, die sich in der Initiative Lieferkettengesetz zusammengeschlossen haben.

Viel Kritik gab es für Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier. Zwar hätten Entwicklungsminister Gerd Müller (CSU) und Arbeitsminister Hubertus Heil (SPD) ein Lieferkettengesetz vorgelegt, das bremse Altmaier aber aus. „Die Ressorts sind sich uneinig, da sollte Kanzlerin Angela Merkel intervenieren“, erklärte Bernd Westphal. Es sei höchste Zeit. Sie stehe hinter dem Gesetz, aber sie lasse dem Wirtschaftsminister zu viel freie Hand. Ottmar von Holtz sah noch Nachbesserungsbedarf bei dem Gesetzesvorschlag. So dürfe die Beweislast nicht bei den Geschädigten liegen, denn sie hätten keinen Einblick in interne Unternehmensabläufe.

Das Argument, ein Lieferkettengesetz schade deutschen Unternehmen, ließ Bernd Westphal nicht gelten. Es vermeide vielmehr Wettbewerbsnachteile für diejenigen, die verantwortungsbewusst arbeiten, und helfe den liefernden Ländern: „Soziale Schiefen sind schädlich für eine ökonomische Entwicklung.“

Die Diskussion wurde veranstaltet in Kooperation mit der Volkshochschule Hildesheim und gefördert von der El Puente Stiftung und Initiativen Partnerschaft Eine Welt e.V. Sie wird in Kürze auf www.kultur-stream.live in der Mediathek abrufbar sein. Wiebke Barth



Im farbig ausgeleuchteten Ratskeller bereiten sich Bernd Westphal, Ottmar von Holtz und im Hintergrund Anna-Katharina Thiel auf das Gespräch über das Lieferkettengesetz vor. Foto: Gerhard Granzow



Nach der Diskussion halten Bernd Westphal, Ottmar von Holtz und Anna-Katharina Thiel Zuschauer-Statements in die Kamera (von links). Mit dabei Michaela Grön vom Projekt Lernen eine Welt zu sein im Kirchenkreis Hildesheim-Sarstedt.

SONTAG

S T E U E R B E R A T E R

Unsere Leistungen auf einen Blick:

- Klassische Steuerberatung
- Steuergestaltung
- Wirtschaftsberatung
- Finanzbuchhaltung
- Lohn-/Baulohnabrechnung
- Strategische Vermögensplanung
- Erbschaft-/Schenkungssteuer

Unsere Stärken:

- umfassende Betreuung
- kompetente Beratung
- kurzfristige Bearbeitung
- Einhaltung von Fristen
- hoher Qualitätsstandard
- motiviertes Fachpersonal
- ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG

Helmuth F. Sonntag 31137 Hildesheim Phoenixstraße 2
Steuerberater Tel (05121) 8704-0 Fax (05121) 8704-44
www.steuerberater-sonntag.de E-Mail: info@steuerberater-sonntag.de

Cut DESIGN
HAARSTUDIO

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Weihnachten und
einen guten Rutsch ins Jahr 2021!*

*Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken
wir uns recht herzlich bei all unseren Kunden!*

Bettina Koch, Ellen Pauer und Kerstin Kipy

Luisenstr. 1 • 31141 Hildesheim • ☎ 05121/35944 • Fax 35953

»KLAMOTTE«
SECONDHAND
INH. GUNDULABOWE



Einumer Str. 16
31135 Hildesheim
Telefon
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

★
*Ich wünsche allen meinen Kunden
ein frohes Weihnachtsfest*
★

Wunschbaumaktion startet: Kindern Wünsche erfüllen!

Es ist wieder soweit: Am 23. November startete die beliebte Wunschbaumaktion der Stadt Hildesheim und das bereits zum elften Mal! Wer zur Weihnachtszeit etwas Gutes tun möchte, kann Kindern einen Wunsch erfüllen. Die Wunschkarten hängen dann bis zum 5. Dezember an einem Weihnachtsbaum in der **Tourist- Information** (Rathausstraße 20), die derzeit zu folgenden

rien wünschen. Schon für „kleines Geld“ – bis maximal 25 Euro – kann einem Kind in der Vorweihnachtszeit ein Lächeln ins Gesicht gezaubert werden. Wer mehr geben möchte, sollte sich bitte direkt an die städtischen Kinder- und Jugendhäuser wenden. Die Geschenke werden bei der Stadt Hildesheim bis zum 11. Dezember gesammelt und vor Weihnachten in den je-

Täglich frische Brötchen,
belegte Brötchen
Coffee to go,
Obst, Gemüse, Lebensmittel

LOTTO
Annahmestelle

Das „Kleine Lädchen“
Gartenstraße 15 · Tel. 2 94 33 68

Wir wünschen
allen unseren Kunden
ein frohes Fest und
einen guten Rutsch



Zeiten geöffnet ist: Montag bis Freitag 9.30 bis 18 Uhr, Sonnabend 10 bis 15 Uhr. Die Abgabe der Geschenke an der Information im Foyer des Stadtbüros (Markt 2) sollte bis zum 11. Dezember erfolgen. Etwa 250 Kinder, deren Eltern es aus finanzieller Sicht schwer haben, konnten sich Geschenke der unterschiedlichsten Katego-



Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Carina
FRISUREN

Goschenstraße 56 · 31134 Hildesheim
Telefon 0 51 21 - 33 444
www.carina-frisuren.de

weiligen Kinder- und Jugendhäusern abgegeben. Die feierliche Bescherung in der Rathauhalle muss in diesem Jahr aufgrund der aktuellen Situation leider entfallen. Die wichtigsten Informationen finden sich auf den Wunschkarten. Für Fragen oder Absprachen ist Sara Accolli (Stadt Hildesheim, Büro des Oberbürgermeisters) unter Telefon 05121 301-1004 oder per Mail unter s.accolli@stadt-hildesheim.de erreichbar. Mit der Wunschbaumaktion sind nicht nur Kinder aus Familien angesprochen, die sogenannte Transferleistungen wie „Hartz IV“ oder Grundsicherung beziehen. Eine Überprüfung der finanziellen Familiensituation gibt es ausdrücklich nicht. Da die gesamte familiäre Situation ausschlaggebend ist, hat die Ausgabe der Wunschkarten erneut über die Kinder- und Jugendtreffs, das Kinder- und Jugendrestaurant „KBert“ und die Hil-

DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

Herstellung von Zahnersatz	Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz
- Kronen	Professionelle Beseitigung von
- Brücken	- Ablagerungen
- Totale Prothesen	- Tabak
- Kombierter Zahnersatz	- Tee
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)	- Kaffee
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik	- Calcium (Zahnstein) Rückständen
- Fräs- und Geschiebetechnik	
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlbar bleiben)	

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

Marco Conrad
Meister der Zahntechnik

e-mail: dentalfrisch@web.de

Die schönsten Perücken dieser Welt!

Neueste Modelle - beste Beratung
Natürlich aussehende Perücken in Synthetik, Echthaar, Massanfertigungen und vieles mehr ...
Bei uns erhalten Sie den Rundum-Wohlfühl-Service

- Sommerperücken
- Dauerhaft befestigte Haarsysteme
- Echthaarperücken dauerhaft befestigt
- Anpassungsfähige Perücken
- Krankenkassenabrechnungen



Bahnhofsallee 25 · 31134 Hildesheim · 0 51 21. 6 75 06 15
www.bettygoebel.de · info@bettygoebel.de

desheimer Tafel stattgefunden.

Wunschbaum: Am Wunschbaum in der Tourist-Information warten die Kinderwünsche auf ihre Erfüllung.



Menschen würdig pflegen




T. Teresienhof
caritas senioren wohnen & pflege
Steuerwalder Str. 18 · 31137 Hildesheim
Telefon 05121 20660-3 · www.caritas-teresienhof.de

M. Magdalenenhof
caritas senioren wohnen & pflege
Mühlenstraße 24 · 31134 Hildesheim
Telefon 05121 20409-0 · www.caritas-magdalenenhof.de



Wir drucken umweltfreundlich mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!



Druckhaus  **Köhler**
Harsum GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44
E-Mail: info@druckhaus-koehler.de · www.druckhaus-koehler.de

Dem Klimaschutz im Landkreis ein Gesicht geben

Haben Sie heute schon etwas für den Klimaschutz getan? Viele Bürger*innen im Landkreis tun viel für sich und den Klimaschutz, weil sie z.B. mit dem Rad zur Arbeit fahren oder frisch und regional kochen, sind sich dessen aber nicht bewusst. Andere haben Maßnahmen für den Klimaschutz fest in ihren Alltag integriert, indem sie z.B. Strom und Heißwasser mit Sonnenenergie gewinnen, clever heizen und überall im Haus sparsame Technik einsetzen.

Weitere Mitbürger haben viele pfiffige Ideen, wie man seinen Konsum nachhaltig gestalten kann, z.B. durch Leihen, Selbermachen, Reparieren und möchten sich mit Gleichgesinnten austauschen oder auch weitere Tipps für eine klimaschonende Lebensweise bekommen.

Diese guten Beispiele möchte die gemeinnützige Klimaschutzagentur Landkreis Hildesheim mit ihrem neuen Angebot „Dem Klimaschutz ein Gesicht geben“ der Öffentlichkeit vorstellen.

Auf der Webseite <https://klimaschutzagentur-hildesheim.de/klimaschutz-gesicht-geben/>

können Privatpersonen oder Familien ihren persönlichen Beitrag zum Klimaschutz in Wort und Bild in einer Anmeldemaske eintragen. Die Klimaschutzagentur möchte die Vielfalt der Ideen und guter Klimapraxis in unserem Landkreis aufzeigen und wird eine entsprechende Auswahl auf ihrer Webseite und in anderen Medien publizieren. Darüber hinaus ist eine Druckversion geplant, die eine möglichst

große Bandbreite von Projekten abbildet.

Die Klimaschutzagentur freut sich über jede private Initiative zur Nachhaltigkeit und hofft darauf, dass viele Bürger*innen mitmachen. „Mit dieser Akti-

on, möchten wir zeigen, wie einfach und vielseitig Klimaschutz im Alltag sein kann und damit Viele zur Nachahmung anregen“, so der Geschäftsführer Martin Komander.

Aus organisatorischen Gründen ist die Anmeldung ausschließlich online möglich.



BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

BAUTISCHLEREI LEONHARD
INNENAUSBAU

B. Leonhard · Michaelisstraße 3 · 31134 Hildesheim

- Erd-
- Feuer-
- Seebestattungen

– Überführungen
– Erledigung aller Formalitäten

Rufen Sie uns an!
Tel. 05121/35611
Handy-Nr. 0171-3435219
Bernd.Leonhard@t-online.de



Modernisierungsarbeiten in der Oststadt: Für Ihr modernes und behagliches Zuhause!

Wir sind Ihr zuverlässiger Energiemanager aus Hildesheim und versorgen Sie mit Erdgas, Ökostrom, Trinkwasser, umweltschonender Fernwärme und Glasfaser für schnelles Internet.

Dafür bauen wir – für Sie. Und eine gute Zukunft!

Auf dem Bild: Unser Kollege Michael Wilsing kümmert sich in unserem Holzhackschnitzelheizkraftwerk darum, dass die Anlage umweltfreundlich Fernwärme und Strom aus Waldresthölzern produziert. Auch für unsere Oststadt! Mehr unter www.evi-hildesheim.de/wir-von-der-EVI und www.evi-hildesheim.de

Ihr Partner für Energie 

 @evihildesheim  evihi  @HiEVI

Verkaufsstelle

LOTTO TOTO

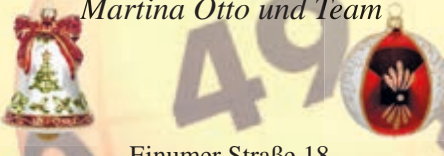
Otto
Inh. D. Otto

Zeitschriften, Tabakwaren
DHL-Shop und mehr ...
verabschiedet sich
auf diesem Weg.

Im nächsten Jahr wird das Team von Tomasz Skopczyński wie gewohnt für Sie da sein.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue und wünschen frohe Weihnachten sowie ein gesundes neues Jahr.

Martina Otto und Team



Einumer Straße 18



Michaelisgemeinde: Advent und Weihnachten unter Corona-Bedingungen



Intensiv wurde in den vergangenen Monaten über das Gottesdienst-Angebot zu Weihnachten beraten. Speziell für Heiligabend war von Anfang an klar: So große Zahlen von Menschen wie in anderen Jahren werden unter Corona-Bedingungen nicht möglich sein. Alle Planungen stehen unter dem Vorbehalt, dass niemand heute (ich schreibe dies Anfang November) den Stand der Pandemie und die damit verbundenen Einschränkungen Ende Dezember

kennt. Bitte achten Sie unbedingt auf tagesaktuelle Informationen vor Weihnachten auf den Websites, als Aushang, in den Abkündigungen, in der Presse usw.

Der Lebendige Adventskalender fällt aus, ebenso die traditionelle Adventsmusik im Kerzenschein am 1. Advent. Die Michaelisgemeinde bereitet stattdessen einen digitalen Adventskalender vor. Zwischen dem 1. Advent und dem 1. Januar kann täglich ein neuer Videoclip auf www.michaeliskirche-hildesheim.de abgerufen werden. Außerdem wird ein kurzer Online-Weihnachtsgottesdienst produziert, der ebenfalls auf der Website stehen wird.

Heilig Abend wird um 14.00 Uhr und 15.00 Uhr ein Gottesdienst für Kinder / Familien angeboten. Das traditionelle Quempas-Singen gibt es um 20.00 Uhr und 22.00 Uhr, allerdings wie in allen anderen Gottesdiensten ohne Gemeindegewand. Ein Gottesdienst zur Christnacht beginnt um 23.30 Uhr. Ganz wichtig und ganz ungewohnt: Für alle Gottesdienste Heiligabend ist eine vorherige Anmeldung unbedingt er-

forderlich! Wir können sonst keinen Zugang zum Gottesdienst gewähren. Die Anmeldung mit allen für eine eventuelle Nachverfolgung nötigen Daten kann ab dem 15. Dezember online oder telefonisch über das Gemeindebüro (05121-34410) erfolgen. - Alle Gottesdienste dauern maximal 30 Minuten.

Eine besondere Aktion wird es zwischen 16.00 und 18.00 Uhr geben: Weihnachten kommt zu Ihnen! Drei Teams mit Bläser*innen und besinnlichen Texten machen sich auf den Weg und bringen die Weihnachtsbotschaft und weihnachtliche Stimmung in die Straßen unserer Gemeinde, zwischen Münchewiese und Lucienvörder Straße, Mittelallee und Brühl. Lassen Sie sich überraschen und verzaubern! Über Standorte und Uhrzeiten informieren wir Sie rechtzeitig.

Am 1. Weihnachtstag findet der Gottesdienst um 17.00 Uhr statt, am 2. Weihnachtstag um 10.00 Uhr. Eine vorherige Anmeldung ist an den Weihnachtstagen nicht erforderlich.

(Foto: Karl Scheide - Text: Pastor Dirk Woltmann)

Kalender mit Motiv aus dem Michaelisquartier

Hildesheims grünste Seiten - Neuer Wandkalender zeigt die Schönheiten der Natur in Stadt und Land Hildesheim und das Hildesheimer Land sind mehr als die UNESCO-Welterbestätten Michaelis-Kirche und Dom, der tausendjährige Rosenstock und die fruchtbare Börde. Stadt und Landkreis Hildesheim bieten auch einzigartige Naturschauplätze zum Wandern, Entdecken, Beobachten, Staunen, Auftanken und Entspannen.

Dreizehn besondere Motive zeigt dieser DIN A3-Monatswandkalender: der Mühlenberg bei Barenrode im Raureif, Natur und Fachwerk im Brühlviertel, Neuhof in Blüte, Frühblüher im Naturschutzgebiet Haseder Busch, Rapsfelder bei Heinde, die Innerste bei Heersum, Rosenrausch im Magdalenengarten,

Wasser-Licht-Spiele am Hohnsensee, Indian Summer im Kalenberger Graben, das Berghölzchen im Herbstlaub, der Ehrlicher-Park im Nebel und Winterfrost im Hildesheimer Land.

Der Kalender ist im (Buch-)Handel und direkt beim Verlag erhältlich.

Hildesheim 2021 - Natur in Stadt und Land - von Franziska Lenferink (Franziska Lenferink ist Grafik-Designerin. Ein Schwerpunkt ihrer Arbeit bildet die Fotografie. Sie hat bereits zahlreiche Fotobände, Postkartenbücher und Kalender insbesondere zu ihrer Wahlheimat Hildesheim veröffentlicht.)

14 Blätter, DIN A3 quer, - Spiralbindung

Arete Verlag: Hildesheim

ISBN 978-3-96423-045-4 - 22,00 €



(Kalenderblatt - Motiv für Juli 2021 - Rosenblüte im Magdalenengarten - Arete-Verlag: Hildesheim)

Flügelaltar in der St. Michaeliskirche



Im Westen der St. Michaeliskirche steht der von Hans Raphon gemalte Flügelaltar.

Otto Gerland hat ihn beschrieben: Auf den geschlossenen Flügeln Mariä Heimsuchung und die Geburt des Herrn. Die beiden Frauen begrüßen sich in einer, bereits den Sinn für eine landschaftliche Darstellung zeigenden, perspektivisch gut gezeichneten Landschaft, das andere Bild führt uns in den Stall, in dem das nackte Christuskind, von Maria und Joseph angebetet, in der Krippe liegt, während von allen Seiten anbetende Engel heranschweben.

(Foto und Text Karl Scheide)

Diese Sponsoren sind bei der Finanzierung der Doppelseite über da



Vögel füttern im Winter, aber richtig!

Das Füttern von Vögeln zur Winterzeit hat nicht nur in Deutschland eine lange Tradition. Es ist bei vielen Vogelfreund*innen beliebt und ermöglicht es ihnen, die Tiere aus nächster Nähe zu beobachten. So ist das Füttern nicht nur ein Naturerlebnis, sondern vermittelt zudem Artenkenntnis. Nur was man kennt, kann man schützen. Wo sonst kann man vom Spatzen bis zum Buntspecht so etwas hautnah erleben? Grundsätzlich ist eine Vogelfütterung das ganze Jahr über möglich, aber vor allem im Winter empfehlenswert.



Feldsperling an einer Futtersäule
NABU - Foto Jens G. Kube

Am besten verwenden Sie Futtersilos, da hier das Futter nicht verdirbt, sich keine Nahrungsreste sammeln und keine Verunreinigung durch Vogelkot entsteht, wodurch Krankheitserreger übertragen werden können. Futterspender müssen so gebaut und angebracht werden, dass das Futter auch bei starkem Wind, Schnee und Regen nicht durchnässt wird, da es sonst verdirbt oder vereist. Geeignete Futtersilos sind „wartungsfrei“. Hier können Sie Futter für einen längeren Zeitraum anbieten. Sie müssen normalerweise nur vor und nach der Wintersaison gereinigt werden.

Sollten Sie dennoch herkömmliche Futterhäuschen verwenden, dann bitte regelmäßig mit heißem Wasser reinigen und täglich nur wenig Futter nachlegen. Platzieren Sie Futterspender an einer übersichtlichen Stelle, sodass sich keine Katzen anschleichen und Sie gleichzeitig gut beobachten können. Bäume oder Büsche in der Nähe zur Deckung sind schön, ein Balkon ist auch gut. Hierbei darauf achten, dass sich in der Nähe befindliche Glasscheiben für die Vögel nicht zu tödlichen Fallen werden. Vermeiden

Sie Durchsichten oder Spiegelungen in Ihren Fenstern. Bekleben Sie gefährliche Scheiben von außen am besten mit Streifenmustern. Alternativ können Futterstellen auch direkt an Fensterscheiben angebracht werden, da eventuelle Kollisionen bei den kurzen Anflugwegen weniger gefährlich sind.

Welches Futter eignet sich am besten? Als Basisfutter, das im Zweifel von fast allen Arten gefressen wird, eignen sich Sonnenblumenkerne. Bei ungeschälten Kernen fällt zwar mehr Abfall an, dafür verweilen die Vögel aber länger an Ihrer Futterstelle. Freiland-Futtermischungen enthalten zusätzlich andere Samen unterschiedlicher Größe, die von unterschiedlichen Arten bevorzugt werden. Für Weichfutterfresser wie Amseln, Wacholderdrossel, Rotkehlchen oder Heckenbraunelle kann man zusätzlich Rosinen, Obst, Haferflocken und Kleie anbieten. Fertige Energieblocks und Meisenknödel als Fettfutter gibt es sogar schon mit Insekteneinlage! Wichtig: Keine Küchenreste oder Brot anbieten. Wollen Sie noch mehr für unsere gefiederten Freunde tun? Dann ist der naturnahe Garten die beste Hilfe! Nicht kalte Winter sind die größte Bedrohung für Gartenvögel, sondern mangelnde Insektennahrung oder fehlende Brutplätze im Frühjahr. Aber das ist ein eigenes Thema! Übrigens: Die richtigen Futtersilos und auch artgerechtes Vogelfutter sind in unserem Hildesheimer NABU Büro, in der Dingworthstraße 38 erhältlich.

(Text: NABU Dieter Goy)



Erlenzeisig an der Futtersäule
NABU - Foto: Rolf Jürgens

Ein Überbrückungsjahr des
Hofcafés der Domäne im Nil

Fragezeichen über dem
Michaelisheim

Termine im MQ

Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind am **10. Dezember 2020, 14 Uhr**, ins Michaelis WeltCafé herzlich eingeladen - falls überhaupt möglich (Corona).

MQ-Themen aus 2020

Streifzug durch das ehemalige
Hildesheimer Mühlenviertel
an der Innerste

Corona: Leider kein Fest im
Magdalenengrten 2020

Nachlese und Fotos zum
Fairen Weihnachtsmarkt

Frühblüher im Garten -
wichtig für Hummel und Co

Migration-Flucht-Ehrenamt

Klein Bethlehem in der Kloster-
straße vor dem 2. Weltkrieg

Zerstörung und Untergang
Alt-Hildesheims - Eine Chronik

Immer wieder Ärger mit Falsch-
parkern auf dem Welterbeband

Leserbrief: Aufhebung einer Ei-
nahnstraßenregelung sinnvoll?

Ein Immobilie im Dauer-Reno-
vierungszustand ...

Geschichte der Firma Senking
im Michaelisviertel

s Michaelisquartier im Ost-Innenstädter mit dabei. Vielen Dank!





City Balloon HILDESHEIM

- Dekoration für Weihnachts- und Silvesterfeiern
- Geschenkartikel
- Bubbles zum Befüllen mit Geschenken oder Geld

- Alle Arten von Luftballons
- Ballondekoration für jeden Anlass
- Geschenkballons
- Helium (Ballongas)
- individueller Dekorations- und Ballondruck
- Partyartikel

www.city-balloon-hildesheim.business.site
 Telefon 0174/3874930
 Schuhstraße 29
 31134 Hildesheim



City Balloon in neuen Räumen

Seit Anfang November präsentiert sich City Balloon in neuen, größeren Räumen in der Schuhstraße 29.

Die Auswahl ist jetzt viel größer, sie umfasst Ballons in allen Farben und Formen, Filmfiguren, Superhelden, Disney Mäusen, aber auch Herzen, Buchstaben und Zahlen.

Für Veranstaltungen können die Ballons digital erstellt werden, so dass sich die Kunden die nach ihren Wünschen gestalteten Ballons digital anschauen können. Selbstverständlich können die Ballons auch personalisiert werden, auch als eine schöne Geschenkverpackung bieten sich die Ballons an, das Geschenk wird dann in einer Luftblase eingeschlossen.

Die Ballons werden so gestaltet, wie der Kunde es möchte. Auch die Möglichkeit zur Lieferung wird angeboten. Zusätzlich im Sortiment ist eine sehr große Auswahl an Party Artikeln wie Konfetti.

Für Firmen Events, Hochzeiten oder private Feiern dekoriert die gebürtige Peruanerin Isabel Krajewski gern auf Wunsch die Räumlichkeiten.



Zahlen Sie immer noch Miete?

Kaufen statt mieten!

2-Zimmer-Erdgeschoss-Wohnung
mit Wintergarten, ca. 60qm.
KP: 79.000 € zzgl. Provision
Energie: Gas, Verbrauch: 174 kWh

Besuchen Sie mich auf meiner Internetseite.
Gern rechne ich Ihnen eine Finanzierung.



IMMONALITY

Telefon 0173-6158525
www.immonality.de

Immobilien Christiane Engelhardt
Küchenalstraße 31 · 31139 Hildesheim

Neuerscheinung

Paperback 10,00 €
ISBN: 978-3-347-07599-3
Hardcover 15,00 €
ISBN: 978-3-347-07600-6
e-Book 3,50 €
ISBN: 978-3-347-07601-3



erhältlich
im Verlag Tredition
www.tredition.de
im Buchhandel
im Onlinehandel
oder direkt bei der Autorin
elviera.kensche@t-online.de
www.elviera-schreibfeder.de
0160/93409757

Wer kennt das nicht? Da liegt man im Bett, ist eigentlich müde, aber kann nicht schlafen. Also nimmt man sich etwas zum Lesen. Aber was? Einen Roman? Viel zu lang und aufwendig.

Abhilfe schafft dieses kleine Büchlein mit Betthupferlgeschichten. Jede Geschichte ist in sich abgeschlossen. Man läuft also keine Gefahr, vor lauter Spannung, wie es weitergeht, doch nicht einschlafen zu können. Neugierig geworden? Dann probieren Sie es aus.

**Der Reinerlös aus dem Verkauf
des Buches geht an Naturschutzorganisationen**

IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:
Ostertor 7
31134 Hildesheim
Tel. (05121) 23947

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:
Freitag, 23. Dezember 2020
E-Mail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Internet: www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de



daheim
STATT HEIM
KRANKENPFLEGE

rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege



24h erreichbar:

05121 - 3 30 30



Sedanstr. 48 • 31134 Hildesheim
www.dsh-hi.de • info@dsh-hi.de



NATUR-CONCEPT®
Gesunde Raumgestaltung und mehr

Alles rund um Körper, Geist & Seele

Winterdüfte sowohl als Duftmischung und Raum-spray von PRIMAVERA stimmen uns ein auf die besinnliche Zeit. Wunderschön gestaltete Geschenksets laden ein zu einer Reise zu sich selbst.

Neu eingetroffen der beliebte Mondkalender, der uns mit vielen Informationen rund um die Mondkraft Tag für Tag durch das kommende Jahr begleitet. Begeben Sie sich auf Entdeckungsreise bei uns! Wir freuen uns auf Sie!

André Parpeix, Malermeister · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring) · 31137 Hildesheim
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · www.natur-concept.de



Kunst & Galerie
M. Volker

Bilderrahmen • individuelle Beratung

Scheelenstraße 7 · Telefon (05121) 35210
Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr · Sa. 10.00-14.00 Uhr und nach Vereinbarung
www.Kunst-und-Galerie-Volker.de

**Schöne Deko-
Weihnachtsartikel**



www.hi-familie.de

Die Infodresse für Familien



NEUERÖFFNUNG IN HILDESHEIM

Ostertor 2 · Telefon 051 21/7587866 · Handy 0176/74795573
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18 Uhr · Sa. 8 bis 16 Uhr

Wir bieten folgende Leistungen für Sie an:

- Hausverwaltung
- Winterdienst
- Industriereinigung
- Teppichreinigung
- Grundreinigung
- Treppenhausreinigung
- Baustellenreinigung
- Glas- und Fensterreinigung
- Reinigungsdienst für Veranstaltungen
- Wohnungsreinigung
- Kaufmännische Hausverwaltung
- Grundstückspflege
- Botendienst und Schutterservice

Wir haben noch Termine frei
und freuen uns auf Ihren Anruf.

Neue Koordinatorin in der Ev. Familien-Bildungsstätte für die Ehrenamtsprojekte

„welcome“ und „Zeit statt Blumen“ für junge Familien

Seit dem 1.8.2020 hat Katrina Teigeler als Nachfolgerin von Melanie Zillekens die Projektkoordination von „welcome – Praktische Hilfe nach der Geburt“ und „Zeit statt Blumen – Hilfe nach Bedarf für junge Familien“ in der Ev. Familien-Bildungsstätte übernommen. Als Mutter und Studierende im Master Erziehungswissenschaft mit dem Schwerpunkt Diversity Education sowie aus ihrer eigenen ehrenamtlichen Tätigkeit bei „welcome“, weiß sie um die vielfältigen Bedarfe von Familien und auch um die Herausforderungen, vor denen sie heute stehen. Durch die Vermittlung von engagierten Ehrenamtlichen, die praktisch im Alltag helfen können, bieten „welcome“ und „Zeit statt Blumen“ für **jede** Familie individuelle, unbürokratische und zeitnahe Unterstützungsmöglichkeiten. Die Geburt eines (weiteren) Kindes kann den Familienall-



tag ganz schön auf den Kopf stellen und oft auch zu Momenten der Überforderung führen. Ehrenamtliche Mitarbeitende tragen zu einer Entspannung des Familienalltages bei, indem sie über den Schlaf des Babys wachen, während die Mutter sich erholt, sie spielen mit dem Geschwisterkind, holen es vom Kindergarten ab oder begleiten die Zwillingmutter zum Kinderarzt u. ä. Familien sollen die Möglichkeit bekommen, ein wenig Kraft zu tanken, Ressourcen zu entdecken und wieder Luft zu holen. Und auch die Zusammenarbeit mit Ehrenamtlichen und Netzwerkpartnern ist ein wesentlicher Bestandteil der Projektarbeit.

Trotz erschwelter Bedingungen durch die Corona-Pandemie laufen die ehrenamtlichen Einsätze weiter, denn der Unterstützungsbedarf der Familien steigt. Je nach individueller Situation und tagesaktueller Lage wird mit den Ehrenamtlichen und den Familien beraten, ob ein Einsatz stattfinden kann.

Jetzt ist ehrenamtliches Engagement besonders gefragt, damit die wichtige familienunterstützende Arbeit weiterhin gelingen kann.

Nordmantanne aus Hildesheimer Oststadt wurde auf dem Marktplatz aufgestellt

Seit dem 16. November steht eine etwa zehn Meter hohe und 40 Jahre alte Nordmantanne aus einem Garten der Hildesheimer Oststadt auf dem historischen Marktplatz. Die Besitzer pflanzten die Jungpflanze vor vier Jahrzehnten auf ihrem Grundstück als Setzling ein. Der Baum wurde nach dem Fällen mit einem Autokran entnommen und anschließend auf einem Tieflader zum Marktplatz transportiert. In den kommenden Tagen werden ca. 7.500 LED-Lämpchen an der Nordmantanne befestigt, die dem Hildesheimer Marktplatz – trotz fehlendem Weihnachtsmarkt – bis zum 30. Dezember festlichen Glanz verleihen werden. Die Beleuchtung des Weihnachtsbaums wurde am Montag, 23. November, eingeschaltet.

Über die Hildesheim Marketing GmbH
Die in 2008 gegründete Hildesheim Marketing GmbH – kurz: Hildesheim Marketing – ist eine 100-prozentige Tochter der Stadt Hildesheim. Ihre Aufgaben sind die Konzeption, Positionierung und Vermarktung eines unverwechselbaren Profils der Stadt Hildesheim. Ihr Ziel ist es, gemeinsam mit zahlreichen Partnern aus Wirtschaft und Handel, Kultur und Bildung, Religion und Gesellschaft, Politik und der Verwaltung die Stadt Hildesheim und ihren Reichtum bekannt zu machen, ein positives Bild der Stadt nach außen zu tragen

und den Hildesheimerinnen und Hildesheimern den Reichtum ihrer Stadt zu vergegenwärtigen. In diesem Sinne realisiert das Unternehmen mit insgesamt 26 Angestellten Aufgaben des Tourismus-, Event- und Citymanagement sowie des städtischen Marketings und der Public Relations.



Ein Kran bringt die Weihnachtstanne aus der Hildesheimer Oststadt an ihren vorgesehenen Platz auf dem historischen Marktplatz.

Haushaltsauflösungen - Transporte

Pitti

UMZÜGE - ENTRÜMPELUNG

An- und Verkauf

Das Trödelparadies auf über 1500 Quadratmeter




Telefon: 0 51 21 - 28 74 300
Mobil: 0176 - 79 79 71 82
Steuerwalder Straße 91
31137 Hildesheim

pitti0203@hotmail.de
pitti-entruempelung.de



Opferhilfebüro Hildesheim berät und unterstützt Betroffene

Das Opferhilfebüro Hildesheim berät und unterstützt Betroffene die im Landgerichtsbezirk Hildesheim wohnhaft sind und Opfer einer Straftat werden.

Opfer von Straftaten und deren Angehörige leiden häufig unter Problemen und Konflikten, die aus der Straftat resultieren. Im Umgang mit Gerichten, Behörden und sonstigen Institutionen fühlen sie sich oft unverstanden und allein gelassen.

Viele beklagen, dass die Aufmerksamkeit im Strafverfahren vor allem dem Täter gilt. Opfer werden als Zeuginnen und Zeugen in Anspruch genommen und erhalten in dieser Rolle bisher kaum staatliche Hilfe. Erlittene körperliche und materielle Schäden können vom Sozialsystem bisher ebenfalls nur teilweise ausgeglichen werden.

Die Bedürfnisse der Opfer gehen allerdings weit über das Strafverfahren und sozialrechtliche Ansprüche hinaus.

Niedersachsen bietet seit einigen Jahren individuellen und umfassenden Schutz

für Menschen, die Opfer einer Straftat geworden sind. Die Stiftung Opferhilfe Niedersachsen wurde 2001 als Stiftung bürgerlichen Rechts von der niedersächsischen Landesregierung eingerichtet. Sie gewährt Opfern von Straftaten außerhalb gesetzlicher Ansprüche und über die Leistungen anderer Opferhilfeeinrichtungen hinaus materielle Hilfen und fördert die Opferhilfe auch als gesamtgesellschaftliche Aufgabe.



Die 11 Opferhilfebüros leisten mit hauptamtlichen Fachkräften die notwendige respektvolle Unterstützung, Betreuung und Beratung der Opfer.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage www.opferhilfe.niedersachsen.de oder auf Facebook.

BERATUNG UND BEGLEITUNG FÜR OPFER
VON STRAFTATEN UND DEREN ANGEHÖRIGE.



www.opferhilfe.niedersachsen.de
Onlineberatung möglich.

Opferhilfebüro Hildesheim

31134 Hildesheim Kaiserstraße 60

☎ 05121 / 968-445, -348, -219

poststellehildesheim@opferhilfe.niedersachsen.de

Kontoverbindung: DE88 2505 0000 0101 4237 47

Brautstudio
Fitzenberger

Jetzt neu
– italienische Mode –
zauberhaft

Osterstraße 57
Dienstag bis Freitag 11–17
Samstag 10–14 Uhr
Tel. 0176 73 23 15 51
www.brautstudio-fitzenberger.de
info@brautstudio-fitzenberger.de

Umbau Luisenstraße und südliche Steingrube

Ab Montag, 16. November, begann der bereits angekündigte Umbau der Luisenstraße und der südlichen Steingrube mit Bauarbeiten der Stadtentwässerung Hildesheim (SEHI), der EVI Energieversorgung Hildesheim, der Telekom und der Stadt Hildesheim. In der ersten Bauphase wird die Luisenstraße zwischen der Roonstraße und der Steingrube voll gesperrt. Eine Durchfahrt durch die Baustelle ist nicht möglich. Der Fußgängerverkehr wird durch die Baustelle geführt. Während der Bauzeit wird die Fahrtrichtung der Einbahnstraße von der Victoriastraße durch die Augustastraße in Richtung Teichstraße geändert. In Richtung der Luisenstraße wird die Augustastraße zur Sackgasse. Die verkehrsregelnden Zeichen sind zu beachten. Ortskundige sollten den Bereich weiträumig umfahren. Die Zufahrt für Rettungskräfte ist gewährleistet. Die gesamte Baumaßnahme soll bis Frühjahr 2022 abgeschlossen werden.

Steinofen PIZZERIA

05121 – 30 33 614

Himmelsthürer Straße 61 a,
HI-Bockfeld
Kleines Restaurant und
Außerhausverkauf.

www.steinofenpizzeria.com

Genießen Sie das italienische Original!

Bald ist Weihnachten

Da liegt ein Stück vom weißen Bart.

Das heißt, es hat die Probefahrt der Weihnachtsmann schon absolviert.

Es ist ihm doch wohl nichts passiert?



©ElviEra Kensch
am Kehrwiederwall/Ecke Renatastraße

Verschiebung der Abfuhrtage Weihnachten/Neujahr

Weihnachten von Montag	21.12.2020	auf Samstag	19.12.2020
von Dienstag	22.12.2020	auf Montag	21.12.2020
von Mittwoch	23.12.2020	auf Dienstag	22.12.2020
von Donnerstag	24.12.2020	auf Mittwoch	23.12.2020
von Freitag	25.12.2020	auf Donnerstag	24.12.2020

1. Januar 2021 (Neujahr) von Freitag	01.01.2021	auf Samstag	02.01.2021
--------------------------------------	------------	-------------	------------

**Wir wünschen Ihnen ein
gesegnetes Weihnachtsfest
sowie Glück und Gesundheit
für das neue Jahr!**



Telefon: 0 50 64 / 9 05-0
Fax: 0 50 64 / 9 05-99
E-Mail: info@zah-hildesheim.de
Internet: www.zah-hildesheim.de

ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth

FISCHER
TRAURINGE
SINCE 1919



„Ja!“
Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

VIRKS Uhren
Schmuck
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · www.virks.de



- die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen

inspiration
1A trends
BLUMEN
lifestyle
kreativität

LANGE

*Im Kurzen Hagen zu Hause
seit 60 Jahren*

1A BLUMEN LANGE · FLORALE INSPIRATIONEN
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84
info@1a-blumen-lange.de · www.1a-blumen-lange.de



**Weihnachtliche Atmosphäre
im Teekontor genießen**

Friseursalon
Lattmann

Inh. Nicole Sommerfeld
Kurzer Hagen 16/17
31134 Hildesheim
Telefon: 05121/ 36858

W eihnachtszeit ist eigentlich unsere liebste Zeit, wenn Corona nicht wäre. Trotzdem haben wir uns große Mühe gegeben, eine gemütliche Atmosphäre in unser Schaufenster und unseren Laden zu zaubern. Viele neue Weihnachts- und Gewürztees wollen auch Sie mir ihrem Geschmack und Aroma verwöhnen.



Nachtwey

Niedersächsische Fleisch-
und Wurstspezialitäten seit 1929
Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/263415

Gaumenfreuden im Advent

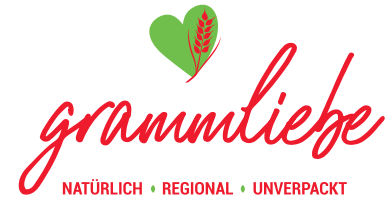
- Geräucherte Gänsebrust
- Schlesische weiße Bratwurst
- „Geschmackvolle“ Geschenkartikel in weihnachtlichen Stofftaschen





Weihnachtstees sind eingetroffen
Wir verabschieden uns von den „Willow
Tree Engeln“, auf alle 40% Rabatt

Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92



NATÜRLICH · REGIONAL · UNVERPACKT

Kurzer Hagen 21
31134 Hildesheim

Beate Schneider
Inhaberin



Öffnungszeiten
Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr
Sa. 9 - 16 Uhr

05121 29 42 477
hallo@grammliebe.de

grammliebe.de @ f

FISCHRESTAURANT
MOBBI DICK

Kontakt:
Kurzer Hagen 4 · 31134 Hildesheim
Telefon: 05121 0084824
Internet: www.mobbidick.de

Öffnungszeiten:
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00
Sonntag und Montag Ruhetag

Zur Zeit Außer-Haus-Verkauf

Änderungsschneiderei

Hoppe
Schneiderin

Kurzer Hagen 13
31134 Hildesheim
hoppe.schneiderei@web.de
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr
Sa. 9.00-13.00 Uhr



05121/7581116

Ich wünsche meinen Kunden
ein frohes Weihnachtsfest

Ein Klick der Leben rettet!

Erste-Hilfe-App des Malteser Hilfsdienstes unterstützt bei Notfällen

Mit einer überarbeiteten Erste-Hilfe-App helfen die Malteser auch in Coronazeiten, Leben zu retten.

Erste Hilfe ist Pflicht. Doch wenn es um Leben und Tod geht, sind viele Helfer unsicher. Daher bietet die erweiterte Erste-Hilfe-App des Malteser Hilfsdienstes Unterstützung bei den wichtigsten Themen rund um die Erste Hilfe und die Erste Hilfe bei Kindernotfällen - kompakt auf einen Blick. Die bisherige Erste-Hilfe-App wurde seit ihrem Start über 100.000 Mal heruntergeladen. Nun steht eine überarbeitete Version zur Verfügung, die an die Coronasituation angepasst wurde.

Die interaktiven Sofortmaßnahmen führen Schritt für Schritt durch einen Notfall. So werden beispielsweise die drei Maßnahmen aufgelistet, um das Bewusstsein zu prüfen: Ansehen, Ansprechen und Anfassen. Mit Erklärungen unterlegte Bilder demonstrieren die Handgriffe bei der Herz-Lungen-Wiederbelebung und frischen somit verschüttete Kenntnisse und Fähigkeiten wieder auf.

Zudem kann man mit der App direkt den nächsten Kurs bei den Maltesern buchen oder sich allgemein über die Malteser und deren vielfältigen Dienste und Aktivitäten informieren. Durch regelmäßige Updates und saisonale

Push-Benachrichtigungen zeigt die kostenlose App neue Entwicklungen an. Somit leistet sie einen kleinen Beitrag zur Sicherheit der Bevölkerung – den Besuch eines Erste-Hilfe-Kurses ersetzt sie jedoch nicht! Die jetzt überarbeitete Version der Malteser Erste-Hilfe-App ist kostenlos für iOS und Android im jeweiligen App-Store abrufbar.



Wertvolle Hilfe für junge Eltern

Projekt „Babylotse im St. Bernward Krankenhaus“ mit erfolgreichem ersten Jahr

Auf ein erfolgreiches erstes Jahr können die Mitarbeiterinnen des Caritas-Projektes „Babylotse im St. Bernward Krankenhaus“ zurückschauen. Seit dem Start im Juli des vergangenen Jahres haben sie ihr Beratungsangebot für werdende und frischgebackene Eltern rund 570 Familien vorgestellt. 455 davon haben diese Beratung in Anspruch genommen und sich über mögliche Unterstützung in dieser besonderen Lebenssituation informieren lassen.

„Bei vielen habe es einen Aha-Effekt gegeben, wenn wir zu ihnen gekommen sind und über mögliche Unterstützung informiert haben“, berichtet Jutta Heitland. Der tägliche Gang durch die Zimmer ist für die Babylotsinnen mittlerweile Alltag. So erreichen sie alle Frauen, die in die Geburtsklinik des St. Bernward Krankenhauses kommen. Und diese seien meist sehr interessiert: „Wir decken einen Bedarf ab, den es immer schon gab, von dem aber gar nicht bewusst war, dass es ihn gibt“, erklärt die Sozialpädagogin.

Die Babylotsen beraten werdende und frischgebackene Eltern in der Schwangerschaft und unmittelbar nach der Entbindung. Zusätzlich zur medizinischen Versorgung von Mutter und Kind stehen die Babylotsinnen des Caritasverbandes für Stadt und Landkreis Hildesheim somit für Fragen und Sorgen zur Verfügung und sprechen auch mögliche besondere Belastungen der Familien an. Sie füllen gegebenenfalls mit den Eltern gemeinsam Anträge aus und kennen und vermitteln bei Bedarf passende Beratungsstellen und Gesundheitsangebote in Stadt und Landkreis Hildesheim. Das Angebot ist für Eltern freiwillig und kostenlos.

„Die Rückmeldungen zeigen, dass auch Eltern von uns pro-

Aufgespießt

Wunderdiät!

In jeder Frauenzeitschrift steht eine neue Wunderdiät.

Die Pfunde purzeln, wird versprochen. Manchmal sogar ganz ohne kochen.

Ich hab' jetzt die beste Diät ausprobiert. Die ist ganz sicher, man nimmt ab garantiert. Man brät ohne Fett sich ein einzelnes Blatt. Doch es gibt einen Haken, man wird nicht satt.



©ElviEra Kenschke
Diese Rezeptidee fand ich in der Teichstraße

For Woman



Mode von Gr. 38-58+

Osterstr.45
31134 Hildesheim
Tel. 0157 519 39 409
Mo. – Sa. 10 – 14.30 Uhr
Nachmittags nach tel. Vereinbarung

fitieren, von denen man vorher dachte, sie brauchen keine Hilfe“, berichtet die Babylotsin. Das Angebot hat sich schnell etabliert: „Frauen, die jetzt ins BK kommen, haben schon vorher von uns gehört“. Beruhigend zu wissen sei es, dass die Frauen mit dem Gefühl die Klinik verlassen, sie seien nicht allein: „Sie wissen, dass sie nochmal anrufen können, wenn sie Hilfe brauchen“, betont Jutta Heitland.

Dazu waren vor allem der persönliche Kontakt und die Gespräche am Bett wichtig. Das haben die Babylotsinnen gemerkt, als sie aufgrund der Corona-bedingten Kontaktbeschränkungen rund zwei Monate nur telefonisch beraten konnten. „Das ist nur in wenigen Fällen angenommen worden“, sagt Heitland. Ohne diesen „Ausfall“ wären sicher noch mehr als die 455 Beratungen zustande gekommen.

Die Babylotsinnen der Caritas fühlen sich im St. Bernward Krankenhaus sehr wohl: „Wir sind hier sehr gut aufgenommen worden. Es gibt eine angenehme Zusammenarbeit mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Krankenhauses.“

Und auch die Mitarbeitenden des St. Bernward Krankenhauses freuen sich über die Kooperation: „Die Beratung durch die Babylotsinnen ist eine wertvolle Unterstützung für die Schwangeren und frisch gewordenen Mütter in unserer Geburtsklinik“, sagt Karen Thiele, Kaufmännische Leitung am St. Bernward Krankenhaus. „Wir sind sehr froh, dass wir uns 2019 dafür entschieden haben,

gemeinsam mit dem Caritasverband dieses Projekt zu realisieren und in unserem Haus zu etablieren.“ Das Projekt „Babylotse“ ist eine eingetragene Marke des Katholischen Kinderkrankenhauses Wilhelmstift in Hamburg und wird seit dem Startschuss 2007 von der Stiftung „SeeYou – Familienorientierte Nachsorge Hamburg“ getragen. Nach Wilhelmshaven ist Hildes-



Mundo Alpaka
Kunsthandwerk aus Peru
Tel.01521 7557713

Montag-Freitag von 10 - 18 Uhr
Samstag von 10 - 14 Uhr
Schuhstraße 23, 31134 Hildesheim

heim der zweite Standort des Projektes an einer Klinik in Niedersachsen. Bundesweit gibt es mittlerweile 58 Standorte. Mehr als 100.000 Familien wurden bereits durch Babylots*innen unterstützt. Das Projekt „Babylotse“ in Hildesheim wird gefördert aus Mitteln der Deutschen Fernsehlotterie.

Wir sind Hildesheims Nummer 1*!

gbg
wohnen in Hildesheim



*Als größter Vermieter der Stadt!

(05121) 967-0 · www.gbg-hildesheim.de